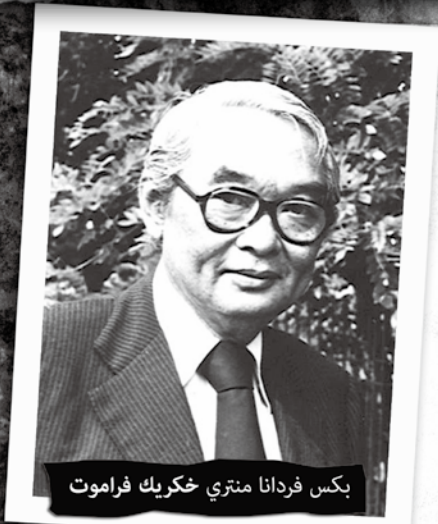


Sinaran

سيناران

بيلان 10 : ذو الحجة 1434 / أكتوبر 2013



بکس فردانا منتري خکريک فراموت



توان کورو حاج سولوغ عبدالقدير

فرچواغن بهاس ملايو ۷۰ تاهون دفطائي



تھکو عاريفين بن تھکو چيئ



تھاوي سودسوغ

مီးอะไรในฉบับ



70 ปี ภาษามลายู

70 ปีกว่ารัฐจะยอมรับภาษามลายู การต่อสู้เพื่ออัตลักษณ์จากยุคหะยีสุหลงถึงประชาคมอาเซียนและนโยบายของรัฐ วงเสวนาซีรีส์ือมลายูคือเครื่องมือจุดประกายสันติภาพที่รัฐต้องสนับสนุน

< หน้า 2-3



Budu Little

Budu Little ศิลปินแห่งปาดานิผู้ไฟฝันสันติภาพ เนื้อเพลงจากบทกวีชื่อ 13 Feb "จะขอข้อความบนเฟสบุ๊คมาแต่งเป็นเพลง เพราะเชื่อว่า คนโพสดีต้องการสื่อถึงอะไรบางอย่างให้รับรู้"

< หน้า 4



فوروم سيناران เด็กปอนาะแปลงร่าง

เมื่อ "อาบูนาวัล" ไม่อยากได้ของขวัญจากพระราชินี ● "ภาษามลายู ทางนำชีวิต" บทความใหม่จาก อ.ฮาร่า ชินทาไร ● การตูนข้ามชั้นเมื่อเด็กปอนาะแปลงร่าง !?

< Forum Sinaran

ساله ساتو فکتور دالم فرجواغن بهاس ملایو فطاني منتخ کراجان تهاي، دغن دمکين، کراجان تهاي سهاروسن مغايطراف بهاس ملایو سباکي ساله ساتو لثکه فيلسين فرکولقکن دفتاني.

اوسها انتوق منيغکتکن بهاس ملایو دفتاني سوڊه فون دمولاکن تراواتمن اوله فرتوبوهن مشارکه ماداني دان جوک ميديا.

■ مسأله دالم فموليهن بهاس ملایو.

نامون اوسها انتوق منکفکن بهاس ملایو دفتاني اکن مغممیل ماس یغ لام، کران فد ماس این فغکونان بهاس ملایو دفتاني ترفقسا مغمادفي بايق مسأله. ساله ساتو سببن اداله کتيدان ميديا بهاس ملایو. سبالیقن. اورغ ملایو فطاني سنتياس ددهکن کفد ميديا بهاس تهاي سهاج.

اوله سبب ایت، تردافت فغکونان بهاس ملایو یغ تيدق بتول دکلاغن جناسي مودا. مريک سريغ منچمفور ادوقن کات ۲ بهاس ملایو، کران تيدق لاکي مغانلي اصطلاح بهاس ملایو. جک دفرهاتيکن ستراکتور ایتن، ولوفون مريک مغمکونان کات ۲ ملایو، تتافي سوسونن ایتن مغيکوتي آیه بهاس تهاي، بوکن لاکي بهاس ملایو.

بوکن ایت سهاج، دالم بهاس توليسن جوک تردافت بايق مسأله ميثالن، تردافت فافن تندا برتوليسن جاوي یغربوبي کامکان، تنتون فرکتان این بوليه دفهمي اوله اورغ ملایو فطاني سهاج، کران اصطلاح این دامبیل درفد بهاس تهاي یغ برمقصود جواتن کواس.

چونتوه یغد سبوت داتس این هاڻ مروفاکن ساله ساتو چونتوه فغکونان بهاس ملایو فطاني یغ کواليتي سماکين هاري سماکين منورون. انتوق منجاديکن بهاس ملایو سباکي جاتي ديري ملایو فطاني یغ سجاتي دان جوک سباکي آلت کومونیکاسي یغ برکسن دالم دنيا اسيان، سماوا فيهق هندق له مغمبیلیغ تناک انتوق منيغکتکن فغکونان بهاس ملایو یغبر کواليتي. ■

فرجواغن بهاس ملایو ۷۰ تاهون دفتاني

اوله: محمد بن يوسف درامي

اوسها یغ تله دلاکونن اوله فيهق یغبرکتان، مرغکومي فلباکي ۲ فرکارا، ترماسوق فنومبوهن تيلويشين بهاس ملایو ۲۴ جم دان فغکونان بهاس ملایو دالم فافن ۲ نام اجينسي کراجان دان فافن ۲ جالن راي. ادجوک چادغن انتوق مغمبه نام ۲ کمفوغ یغ دبريکن اوله فيهق برکواس.

سلاين ایت، فيهق یغبر کنان جوک تله مغمادکن فلباکي کورسوس انتوق منيغکتکن کواليتي بهاس ملایو، تراواتمن انتوق کورو ۲ بهاس ملایو دان فارا فغامل ميديا.

ولو باکيمان فون، بايق رانچاغن راديو بهاس ملایو یغد کنداليکن اوله فيهق کراجان، کرب کالي دکريتيک تنتغ فغکونان بهاس ملایو یغ کورغ برکواليتي.

■ کچتوسن اسيان

کراجان تهاي جوک هاروس مغايطراف بهاس ملایو سباکي جاتي ديري اورغ ملایو تمفاتن آتس دوا سبب بریکوت.

فرتام، کران فد تاهون ۲۰۱۵ کومونيتي اسيان یغ ممبوليهکن فريندهن تناک کرج دان بارغن سچارا بييس اکن منجادي کپتان. ائتارا فندودوق کومونيتي ترسبوت، سرامي ۳۰۰ جوت اورغ برتوتور بهاس ملایو. تنتون فغواسان بهاس ملایو دغن بايک اکن ممنفعتکن نکارا.

کدوا، ولوفون سلوم ترچتوسن فرکولقکن فد تاهون ۲۰۰۴ مشارکه تمفاتن برأغکافن بهوا کموندوران بهاس ملایو دفتاني دسببکن اوله سيکف کراجان سنديري یغ اغکن مغايطراف بهاس ملایو، سبالیقن ممقسا اورغ تمفاتن مغمکونان بهاس تهاي سهاج. کادان سدکمکن تله منجادي

فرجواغن انتوق ممرتابتکن سمولا بهاس ملایو برتروسن سلام ۷۰ تاهون دفتاني، سمنجق زمان توان کورو حاج سولوغ عبدالقدیر، توکوه یغ مغموکاکن تونتوتن انتوق منجاديکن بهاس ملایو سباکي بهاس رسمي دبومي فطاني، سهيغک زمان فراکومونيتي اسيان فد ماس این.

”اوسها انتوق ممرتابتکن بهاس ملایو سمولا دفتاني، دمولاکن فد ۷۰ تاهون یغ لالو اوله توان کورو حاج سولوغ عبدالقدیر، فميمفين اکام فد زمان ایت یغ مغموکاکن تونتوتن ۷ فرکارا کفد کراجان تهاي برکتان دغن فيلسين کونفليک دفتاني، تتافي تيدق دترما اوله کراجان“

ائتارا ۷ فرکارا ایت، تردافت ۲ فرکارا یغبر کایت دغن ايسو بهاس ملایو، بايت تونتوتن انتوق منجاديکن بهاس ملایو سباکي بهاس فغتر دالم سيسيم فنديديکن، دان ساتو لاکي تونتوتن اiale انتوق منجاديکن بهاس ملایو سباکي بهاس رسمي دسمفيغ بهاس تهاي انتوق کاواسن فطاني.

”کيني، فغکونان بهاس ملایو دفتاني براد فد تاهف یغ ساغت تروق، سهيغک کانق ۲ دان رماج تيدق دافت مغرتي بچان خطبه بهاس ملایو. فرسوائنن، افکه یغ تله تجرادي دغن بهاس ملایو دفتاني سلام این؟“

این ساله ساتو فرسوائن بسر یغد کموکاکن اوله تغکو عاريفين بن تغکو چيئ، کتوا لمباک فغاره ستيشين دان راديو بهاس ملایو دالم اوچافن، سمفنا فمبوکان فوروم علميه یغ برتاجوق ”بهاس ملایو دالم ايرا فرويسيس دامی“ فد ۲۴ سيفتيمبر ۲۰۱۳ دهوتيل سي ايس فطاني، انجوران مدرسه کوارتاوانن سمفادن سلاتن، یغد حاضيري اوله کيرا ۱۰۰ اورغ فست.

■ داسرکراجان برکتان دغن بهاس ملایو.

سبزن، فغاطرافن کراجان تهاي ترهادف بهاس ملایو، بوکن هاڻ ترحد کفد فنومبوهن بدان بهاس ترسبوت سهاج، مالهن جک دتينجاو فرکمباغن بارو ۲ این، ددافتي بهوا کراجان سوڊه مغممیل داسر انتوق منيغکتکن فغکونان بهاس ملایو دفتاني.

ديوان بهاس دان فوستاک ملایو تهایلند، توان چاتورون چاي سيغ، منترې فنديديکن، تله مرسميکن ديوان بهاس دان فوستاک ملایو تهایلند سچارا رسمي، یغد کتوأي اوله، دوقتور حاميدیغ سانو، فد ۱۲ اؤکتوبر ۲۰۱۳ برمفت دهوتيل سي. ايس. فطاني.



کبير: توان دانيال توان مريغ



کمبر دري : www.facebook.com/wewatch

میدیا بهاس ملايو فمگيغ کدامين

اوله: محمد بن يوسف درامي

دجماعة سوغكلا ناكرين فطاني، بركات، بليو مغاجر بهاس ملايو سباكي بهاس أنتارابغسا، سام سفرت بهاس إيغكريس.

منوروت چينتارو، فد زمان دهولو اورغ ۲ ملايو دولاية سغكورا دان ولاية ستول مگكونانك بهاس ملايو، تنافي ددافتي بهوا فغكونانث سماكين منورون، تراواتم دولاية ستول، کران فد ۱۰۰ تاهون یغ لالو، سماو كمفوغ دولاية ترسبوت بربهاس ملايو، تنافي کيني هان تيغکل ۱۳ بواه كمفوغ سهاج یغ ماسيه بربهاس ملايو.

■ "جاغن برپوهوغ بهوا، مريك ايت اورغ تهاي، تهاوي سودسوغ، ستيا اوسها فغار ه فوست فنتدبيران ولاية سمفادن سلاتن تهاي، جوگ ممتيك اوچافن بکس فردانا منتري خكريک فراموت، دمکتب فرکوروان جالا فد ۱ فيبوري ۱۹۷۶، یغ برپوي "جاغن برپوهوغ بهوا، مريك ايت اورغ تهاي، کران سبنرث مريك اياله اورغ ملايو"

■ "تيدق فرلو دفرسوالکن لاکي، کران کيت سوده برپوهوغ بهوا مريك اياله اورغ تهاي، سدغکن فد حقيقتن مريك اياله اورغ ملايو. مسألهن فد کيت، کران کيتله یغ منيمفوکن مريك سلام اين"

"کيني کيت هاروس مپوکوغ کملايوانث، دغن مگکلکن جاتي ديرين سباكي بغسا ملايو. کيت فرلو ملان مريك سفرت اورغ تهاي یغبراکام بوذا یغ تيغکل دفظاني"

تھاوي سودسوغ، ممتيك کات ۲ بکس فردانا منتري ترسبوت کران کرب کالي دتاث باکيمانکه چاراث انتوق مپلسيکن مسأل ه فرکولقکن دفظاني.

"اوله یغد مکين، کهندق فندودوق تمفاتن هاروس داواتمکن، دان فندودوق تمفاتنله یغ هاروس مماینکن فرانن اوتام دام فپلسين مسأل ه"

■ فغکونا بهاس ملايو دفظاني سماكين برکورائن هارا چينتارو، فنشرح بهاس ملايو

اداله منجادي تغکوغجواب باکي سماو اورغ ملايو فطاني انتوق مپلسيکن مسأل ه ترسبوت.

■ فرلو ادميديا چيتق دان ميديا إلیکترونیک محمد ناواوي ماماً، فنشرح بهاس ملايو دجماعة راجابت جالا برکات، ميديا چيتق بهاس ملايو تمفاتن سفرت أخبار سيناران دان أخبار فوکوس رومي تيدق سمفي کفد مشاركة عوام. فرسوالنث باکيمانکه کيت دافت مپمفيکن ميديا چيتق اين کفد مريك، کران ميديا چيتق بهاس ملايو دافت مگهيدوفکن کمبالي سواسان فغکونان بهاس ملايو سمولا.

منوروت أحمد ناواوي، ساتولاکي چابغ ميديا یغبرفرانن فنتيغ، دان موده دسمفيکن کفد رعيت عوام سکالي کوس ممرتابتکن بهاس ملايو اياله تيليويشين.

سلاين ايت، کيت هاروس ممفستيکن بهوا اداث فاسران کرج باکي فارا گرادوان جوروسن بهاس ملايو یغ جوملهنث سماكين بايق، سفاي مريك لبه برموتيواسي دام فلاجرانث.

■ ميديا هاروس مغربي فروسيس دامی توان دانيا مريغيغ، وارتاوان تمفاتن، برکات، بوکن سمواورغ یغبربهاس ملايو دغن بايك بوليه منجادي جوروهيه یغ بايك، تراواتم جوروهيه یغ دافت مگنداليکن سبواه رانچاغن راديو دتغه ۲ کادان کونفليک. مريك جوگ ممرلوکن کبرانين سرت کفهامن یغ جلس مغانی فروسيس دامی، کران فردامين مروفاکن فرکارا یغ بارو. فغندالي رانچاغن جوگ مستي سنتياس منچاري معلومات دري سماس کسماس. ■

منوروت چينتارو، فد زمان دهولو اورغ ۲ ملايو دولاية سغكورا دان ولاية ستول مگكونانك بهاس ملايو، تنافي ددافتي بهوا فغكونانث سماكين منورون، تراواتم دولاية ستول، کران فد ۱۰۰ تاهون یغ لالو، سماو كمفوغ دولاية ترسبوت بربهاس ملايو، تنافي کيني هان تيغکل ۱۳ بواه كمفوغ سهاج یغ ماسيه بربهاس ملايو.

■ ميديا سباكي لمبغ جاتي ديري ممبينا فردامين محمد أحمد، أهل جواتن کواس يياسن کبودايان إسلام سلاتن برکات، کراجان هاروس ممبريکن سوکوغن یغ سريوس سفاي اورغ ملايو فطاني دافت مگکونانك بهاس ملايو، کران فلواسن بيدغ فغکونان بهاس ملايو مروفاکن ساله ساتو شرط یغ أمت مستحق دام مپلسيکن مسأل ه فرکولقکن دفظاني. جک کراجان تهاي برفيکيران سمفيت، باکيمانکه کيت دافت ممبينا کدامين یغبرککالن؟

منوروت محمد لاکي، کيني فلواغ باکي اورغ تمفاتن، انتوق مگکونانك بهاس ملايو سماكين تريوک لواس، فرسوالنث اياله باکيمانکه کيت ممفعتکن فلواغ اين انتوق ممبينا جاتي ديري اورغ ملايو، کران ميديا چيتق دافت منيغکتکن طرف بهاس ملايو درفد سقدر بهاس فرچاکفن کفد بهاس توليسن، ولو باکيمان فون، فد ماس اين فغحصيلن ميديا چيتق بهاس ملايو ماسيه براد فد تاهف لاتيهن.

بهاس ملايو یغ دکونانك دفظاني، تراواتم یغ دکونانك دام سکوله تاديکا اداله بهاس ملايو دايلىک فطاني، یغ تيدق دافت دهامي اوله مشاركة مليسيا دان إندونيسيا، اوله ايت

بودو لیتال، فپاپی چینتا دامی

اوله: رحیمه حیم مد



بودو لیتال، فپاپی چینتا دامی، ممتیق ایسی کات ۲
دری لامن فیسبوک منجادی لاکو، فرچای حسرت مریک
جوک ایغین مپمفیکن معنی سسوات کفد عموم.

ممبری کفدولین ترهادف مسأله یغ اددالم
مشارکه، دغن مللوی سوارا لاکو، دان لاکو
یغ ساي باوا دافت سمبوتن دغن بایک
”ساي تا ادچیتا ۲ انتوق منجادی فپاپی... هاش
ایغین منچریتاملالوی میلودی لاکو سهاج، دان
ایغین ادساهم ددالم مغوبهکن مشارکه
کجالن یغترلییه بایک، کران مشارکه کیت
دغنوهی دغن فلباکی مسأله داده، ایکنونومی
دان لاین ۲ بوکن هاش مسأله کامانن ساج
کات ذالکفل.
ستله فجابت یغ ترلتق دتغه فوست بندر
فطانی، دروبوه اوله فپامون سموآلت دچوری
ترماسوق جوک دغن سبواه کیتار، مپبکن
سموا ککیاتن ترجس.
سکارغ تراس سوک هاتی دان اوچف
تریماکاسیه کفدسودارا یغ مغهدهیکن سبواه
کیتار بارو کفد ساي. ■

فویسی کات ۲ یغد سیارکن دلامن فیسبوک
انتوق منجادیکن لاکو، کران ساي فرچیا بهوا
مریک جوک برحسرت انتوق دتھوی اوله
مشارکه عموم.
ذالکفل برکات لاکو، ساي مولای مپاپی
کتیک ماسیه بلاجر دجامعه سوغکلا ناکرین
هادیای، کتیک ایت ساي برکسمفاتن برماین
کیتار، مپاپی لاکو کتیک مغاداکن ککیاتن،
ستله تامت فغاجن برفلواغ برکاول رانه مسرا
دغن ابغ ۲ یغبرکرق انتوق مشارکه، دغن این
برفلواغ باکی ساي دافت مپاپی لاکو کمبالی.
”باکی فنداغن ساي، ستیف کونفلیک یغ
برلاکو تآکیرا دمان ۲ تمفت ددنیا، فستی ادا
میلودی لاکو یغ منچریتاکن تنتغ کجادیکن یغ
ترنتتو، بکیتو جوک دفطانی، اد یغ منچیفتا
ایسی دان لاکو یغبرکنان دغنن، تتافی دغن
سچارا ترسمبوی (باوه تانه)، تتافی ساي ایغین
مغموکن دغن سچارا تربوک“

جک دسبوت ”ذالکفل کامی“ تیدق باقی
یغ مغنلن، ولوفون دسبوت بهوا ای ساله
ساتو دری تناک کرج جاریغن سوکریلوان
مهاسیسوا فطانی، جوک جارغ دکنل.
تتافی جک مپبوت بهوا دی اداله بودو
لیتال، جارغ یغ تآکنلن، دی اداله فپاپی
تمفاتن انتوق کداین، تراواتم فمینتن یغ
سجای دالم لامن فیسبوک، کران دی اداله
فپاپی لاکو ۱۳ فیواری.
ایسی لاکو ترسبوت دأمبیل دری فویسی
عبدالله وان أحمد، یغد تولیس بیسوق هاری
ستله برلاکو فریستبوا کوکوران ۱۶ شهید
دوقت کهنیغن مالم فد ۱۳ فیواری ۲۰۱۳،
یغ مان اد سفاسوقکن برسجات برأوسها
انتوق مماسوقی کدالم کیم تنترا لآوت، یغ
برتافق ددایره باچوق ویلیایه نارتیوات، یغ
مغکوکورکن ۱۶ شهید، مت رسول چنترآوادی
ساله ساتو دریث.

فویسی ترسبوت ترهفولار سکالی
دسمفادن سلانن این، ستله دجادیکن سبواه
میلودی لاکو.
ذالکفل برکات، کتیک دباچ فویسی ایت،
هاتی ساي ترفیکت دغن کات ۲ یغترکندوغ
ددالمن، معنی ساغت چوکوف باکوس، جک
دجادیکن سبواه لاکو تآفرلو دفربایکیکن لاکو.
”سکارغ سوده فوپای ۴ بواه میلودی،
سموا برهاس ملایو، لاکو یغ فرتام برکنان
دغن نصیب سودارا مسلم روهیغیا یغد
تربیتکن فد اول تاهون ۲۰۱۳م. لاکو ایت
جوک دأمبیل دری فویسی عبدالله، تتافی یغ
فالیغ فوفولار اداله ۱۳ فب.“

”سمنجق لاکو ۱۳ فب دکلوارکن، سمفی
کینی بلوم لاکو ادکغکوان دری لوار، موغکین
دغن سبب ساي تربوک دیری کفد مشارکه.
لاکو این جوک فرنه دپایکن دمجلس فوروم
بیچارا فطانی دان دمان ساج اد ککیاتن یغد
کندالیکن اوله فواق کامی“
”فرنه ادسوالن، بولیبهکه برماین کیتار سدغکن
تآدسوک اوله شرع، انتوق فنداغن ساي، جک
ایسی کات ۲ ایت بز ۲ لاهیر دری فراسان یغ
تولوس برسیه، باکی ساي تآاداف ۲“ تکس
ذالکفل
”ساي راس، میلودی لاکو اداله سوات فرکارا
یغدافت مناریق فرهاتین کولوغن رماج،
انتوق ممبغکیتکن مریک دری کلیکان، سفای

واواسن إنساوت (INSouth)

عبدالغنی مأنور، ساله سؤرغ یغبر
تغکوغجواب بهاکین میدیا مغموکن ۳
کرجا إنساوت یغ اوتام.
۱. مغاداکن ککیاتن دغن مهاسیسوا
دان رعیت تمفتن، مغاداکن میدیا سچارا
برتولیس دان راکامن ویدیو.
۲. ممبری کورسوس کفد فلاجر اکام آگر
مریک برکولیهن ددالم ملاکوکن ککیاتن.
۳. ممبوات جاریغن، سفرت جاریغن
گوروسکوله تادیکا، مهاسیسوا دان جوک
فلاجر، یغبر تجوان انتوق ممبنا مریک
سفای تراس کاسیه دان چینتا کفد کمفوغ
هلامنث.

فوروم سيناران



بهاس ملايو فننتو فرجالنن هيدوف (۱)

اوله: هارا چينتارو

فلاجران، ترماسوق قاموس بهاس ملايو~ بهاس جفون، بوکوتیکس دان باهن ۲ لاین، تتافي کهاضیران بلیو سباکي فنوتور اصلی بهاس ملايو یخ بولیه بر بهاس جفون دافه منیقینکن سموافلاجر.

سواسان دام کلس جوک امت سرونوق، کران ستیف فلاجر دبریکن نام ملايو، دان نام ایت له دگونانکن دام فرکاونن، بایک دام کلس ماهوفون دلوار. دام کلس کالی فرتام، چیقکو صایفو منولیس نام ۲ ملايو، دام مپوره فلاجر ممیلیه ساتو نام ملايو یخ سوکایث. سای ممیلیه نام بدیع الزمان، کران دبریتاهو بهوا نام ایت دامبیل درفد سئورخ فوججکا. ادجوک ممینتأ نام یخترسندیری میثالئ اد سئورخ تم سای یخ نام اصلئ تامی، دی ممینتأ نامئ دترجمهکن کدالم بهاس ملايو،

تامی برمقصود موتیارا، دغن ایت دی فون مندافة نام موتیارا. ستله مندافة نام ملايو ماسیخ ۲ سواسان ددالم کلس جوک برقمبه سرونوق دان براس لبیه مسرا دغن نام ملايو، سهیغک کادغ ۲ کامی ترلوف نام جفون کاوان ۲ ■.

کفوتوسن انتوق مغمبیل کورسوس بهاس ملايو.

جوروسن سای ایاله فغوروسن داسر، بوکن بهاس ملايو، کران بهاس ملايو هاڅ دتاوارکن سباکي سبجیق بهاس أسیخ یخ دفلاجری سچارا اینتینسیف سهاج، تتافي سای تیدق برباکه دان تیدق جوک برمینة دام بیدغ فغوروسن، سای لبیه ترترایق دغن بهاس ملايو دان مینة سای ترهادف بهاس ملايو فون سماکین برقمبه.

کورو یغبایق منولوغ سای دام فمبلاجران بهاس ملايو فد زمان دیونیرسیتی سای ایاله سئورخ کورو ملايو یخ برنام أنچیق سیفول باهاری أحمد، اتو چیقکو صایفو، انق ملايو کلاهیرون باتو فاهت این مروفاکن جنرایی فرتام یخ هنتر کجفون دباوه داسر فندغ کتیمور. بلیو بوکن سهاج ممفوپای فختھوان یخ مندالم تنتخ بهاس ملايو، تتافي جوک تله مغواسی بهاس جفون دغن بایک، بهاس جفونئ بکتیو باکوس سهیغک رامی اورغ یخ میغکا بهوا بلیو اورغ جفون، روفافارس بلیو یخ براییوکن سئورخ وانیتا کتورونن چینا جوک، میبکن اورغ رامی برأغکافن دمکین. بلیو دافه منرغکن کموشکیلن یخ تیمبول تنتخ بهاس ملايو دغن مغکونانکن بهاس جفون یخ ساغة جلس، فد کتیک ایت، کامی سرب ککوراشن دام کلغکافن

ستاھو سای، ماسیه تیدق رامی اورغ جفون یخ ممفلاجری بهاس ملايو، اوله ایت ایذینکنله سای منچریتاکن باکیمان سئورخ وارک جفون دافه برقمه دغن بهاس ملايو دان باکیمان فول ترترایق دغن بهاس این، سهیغک ملنجوتکن فلاجران د ملیسیا. سای مولا بهاس ملايو دسبواه جامعه سواستا دجفون یغبرنام یونیرسیتی کئ عئو. سلوم این سای سام سکالی تیدق مغلنی بهاس بهاس ملايو، سای هاڅ مغلنی ملیسیا سباکي نکارا فغلوارکتھ دان تیمه یخ فالیخ اوتام ددنیا، سای مماسوقکی فاکولتی فغوروسن داسر، یأیت فاکولتی باور یخد توبهکن دسبواه کمفوس بارو یغبرنام شونان فوجئ ساوا کمفوس، دکمفوس ترسبوت سموا فلاجر دکهندکي مغمبیل ساتو سبجیق(ماده) بهاس أسیخ، فد کتیک ایت کورسوس بهاس أسیخ یغدتاوارکن دکمفوس ترسبوت ایاله بهاس ایغکریس، بهاس فرنچیس، بهاس جرمن، بهاس چینا، بهاس کوریا دان بهاس ملايو. کباپقکن بهاس أسیخ یخد تاوارکن مروفاکن بهاس یخ لظیم دفلاجری دجفون، تتافي ادساتو بهاس یخ ائق فلیق، یأیت بهاس ملايو. دسکلیلیخ سای جوک تیدق اد اورغیخ بولیه برچاکف بهاس ملايو اتو فرنه ممفلاجریئ، سای فول سوک سسوات یخ لاین درفد یخ لاین، لالو سای فون ممبوات

ابو نواس :

ابو نواس تيدق ماهو هديه

دغن فميرين فلباكي هديه " كات راج هارون الرشيد.

"كمباليكن ساج سموا هرت دري تمفت سموا يڭ هندق فادوكا بريكن كفد همب" جواب ابونواس.
"لالو افكه يڭ كامو ماو؟" تاڻ راج هارون.

"اكو ايڭين اندا تيدق مليهت كو دان اكو فون تيدق مليهت فادوكا، كتهويله واهي عميرالمؤمنين، ايمان فرنه بركات، اكو تله مليهت رسول الله (ص) مليمفر جومره عقبه دأتس اونتاڻ يڭ كميراهن ۲، تنفا ادفوكولن دان تيدق فول دغن فڭوسيران" جواب ابونواس.

ستله بركات دمكين، ابونواس سكرامنيڭكلكن استنا سمبيل بريپي.

پاپين ابونواس:

فرسيافن مو تله ممنوهي بومي سفنوهڻ

همب مو مندكت دان سكارڭ اف؟

بوكنكه اڭكاو باكل ماتي دالم

قبوران

فواريس مو مڭليليڭي، هرت مو تا

دافت اڭكاو ڭوناكن لائي. ■



لالت هيتم، بوروڭ كناري دان كولييت اري" كات ابونواس كفد راج هارون. بكييتو مندغر فنوتوران ابونواس يڭ تيبا ۲ ايت، ميبين راج هارون الرشيد سديه، سهيڭك مناڭيس ترسدو ۲ . مليهت راجڻ برسديه، ساله سوږڭ كفلا فغاوال سكرامنيڭ تيدق دغن مارهي ابونواس.

"واهي ابونواس، اڭكاو ديامله، اڭكاو تله مپاكييتي هاتي سڭراج" كات كفلا فغاوال كراجان كفد ابونواس.

"بياركن دي" كات هارون الرشيد "سبئرڻ يڭ مروسق دان مپاكييتي ايت اندا" كات ابونواس دغن براني.

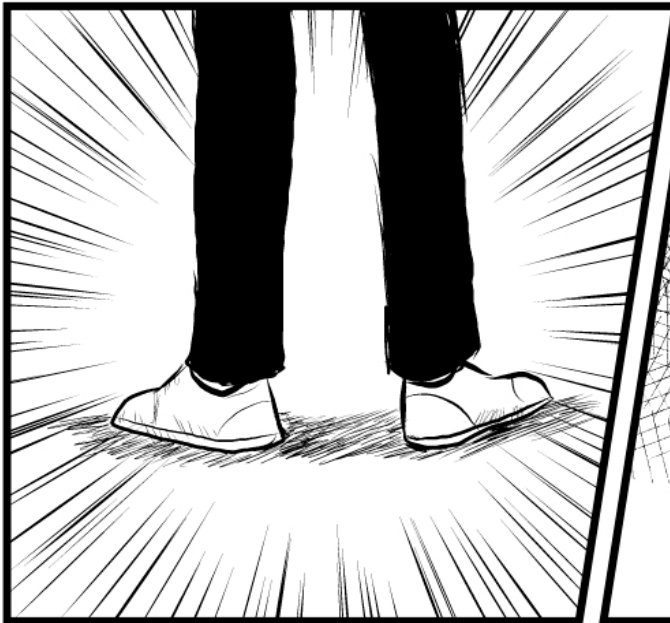
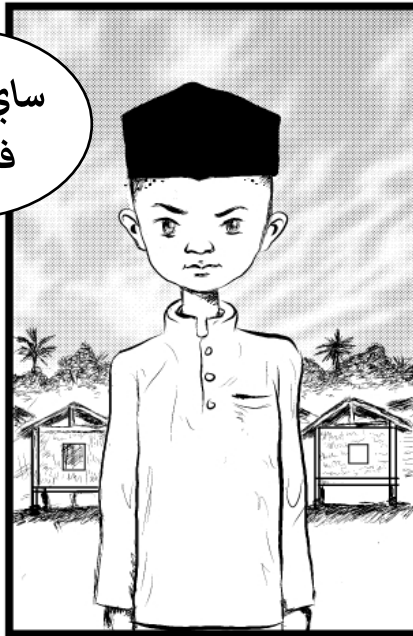
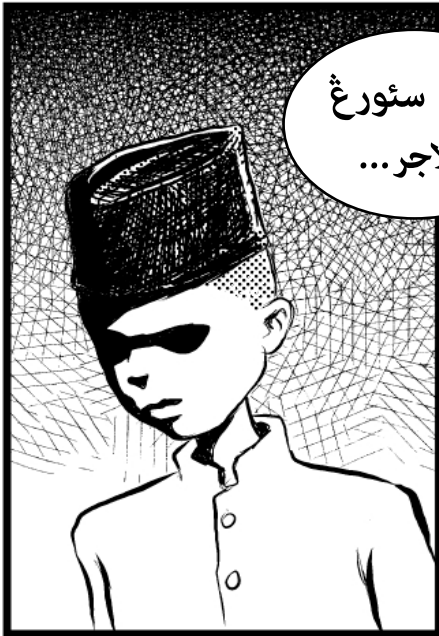
"بكييني ابونواس، ساي ايڭين مڭيكت تالي فرسوداران دغن مو

سوات كتيك ابونواس دفڭكيل اوله راج هارون الرشيد كاستنا كراجان دان ترجاديله فرچاكفن داننارا كدواڻ.

روفانڻ كالي اين ابونواس سدڭ ممفرايڭتكن راجڻ فريحال هرت دنيا يڭ تيدق اكن دباوا ماتي كقبوران، كران ابونواس مڭتهوي بهوا اي دفڭكيل كران ايڭين دايكت سباكي سودارا راج دغن تالي ايكاتن هديه.

سسمفيڻ داستنا كراجان، ابونواس دغن تاآترسدرڻ منكور لغسوڭ كفد راج هارون الرشيد تنفا باس~باسي ترلبيه دهولو.

"واهي عميرالمؤمنين، باكييمان ننني جك توهن مڭهديهكن اندا دهدفانڻ، لالو ممينتا فرتڭكوڭجوابن اندا تنتڭ



اخبار سييري فلاتيهن ،
 مهينا فمبيريتا مودا دان ميديا بهاس ملايو
 หนังสือพิมพ์ฝึกปฏิบัติ
 เพื่อผลิตนักข่าวและสื่อภาษามลายู

سيناران

بيلا ديرى ايغين تركنغ
 سهايلاه بنيه دتغه ساواه
 باوا له علمو فادي دلادغ
 تمبه براييسي توندوق كباوه
 بيلا ديرى ايغين ترفندغ
 جاوهي كات تيغكي ملمبوغ
 جاوهي صفة ايم دسارغ
 برتلور ساتو ريويه سكمفوغ
 جاوهي صفة مغاكو فندياي
 اغكوه دان سومبوغ ممنفوق دادا
 ايغت كن توان فپو دفنتي
 برتلور سراتوس نامون تاغبغا
 بيلا ايغين هاروم بق ماوار
 جاوهي صفة مينغكي ديرى
 بيسا اولر تيدق اكن تاوار
 ولو مپوروت باتغ بردوري



بيلا ديرى

فتيقن دري چاتتن لام، بوكو ايه كامى

โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ ศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้

มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี ตู้ ปณ.6 ปณฝ.รัฐสมิแล ต.รัฐสมิแล อ.เมือง จ.ปัตตานี 94001

โทรศัพท์ 086-5980581 เว็บไซต์ : www.deepsouthwatch.org/dsj อีเมล : dsj@dsjgroup.org



โครงการเสริมสร้างความเข้มแข็งและการมีส่วนร่วมในภาคใต้ของประเทศไทย
 Southern Thailand Empowerment and Participation (STEP) Project



Deep South Journalism School
 Sekolah Jurnalisme di Selatan
 โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้
 مدرسة كور تاوين سيناران سلاتين

deepsouth

ประกาศิต

ผู้รับ

■ หนังสือพิมพ์ฝึกปฏิบัติเพื่อผลิตนักข่าวและสื่อภาษามลายู “Sinaran” โครงการพัฒนาศักยภาพการเขียนข่าวนักเรียนโรงเรียนเอกชนสอนศาสนาอิสลามและการผลิตสื่อภาษามลายู-ไทย เพื่อลดปัญหาความขัดแย้งในจังหวัดชายแดนภาคใต้ ดำเนินการโดย โรงเรียนนักข่าวชายแดนใต้ (Deep South Journalism School : DSJ) ซึ่งอยู่ภายใต้ศูนย์เฝ้าระวังสถานการณ์ภาคใต้ (Deep South Watch : DSW) ร่วมกับสำนักข่าวประชาไท และแปลภาษา-ออกแบบโดย AWAN BOOK สนับสนุนโดย โครงการเสริมสร้างความเข้มแข็งและการมีส่วนร่วมในภาคใต้ของประเทศไทย (STEP Project)

* ท่านสามารถแจ้งชื่อ-ที่อยู่ เพื่อขอรับหนังสือพิมพ์ Sinaran ได้ฟรี!!